

Fotografiando la diversidad cultural

*Eduard Bertran**

RESUMO

A fotografia como meio de comunicação visual tem uma série de códigos ou princípios básicos sobre os quais orientar-se. No momento em que a fotografia encontra-se imersa na página de um jornal já não podemos considerá-la individualmente, perde o status de unidade, e conseqüentemente deve-se considerar a relação estabelecida entre imagem e texto. Quando a informação que publica um jornal faz referência à imigração, em nível fotográfico, podemos estabelecer uma série de critérios dirigidos a uma forma positiva e de qualidade de relacionar-se visualmente com os imigrantes. **Palavras-chave:** imigração; imagem informativa; editor gráfico/ fotojornalista.

ABSTRACT

As a visual media photography is composed of a series of codes and basic principles. But a picture in a newspaper's page cannot be considered individually and its relationship with the text has to be kept in mind. When a newspaper publishes news about immigration a series of criteria can be established in order to propose way to deal visually in a positive manner with migrants. **Key words:** Immigration; Informative image; Graphic Editor / Photojournalist

RESUMEN

*La fotografía como medio de comunicación visual tiene una serie de códigos o principios básicos sobre los que regirse. En el momento en que la fotografía la encontramos inmersa en la página de un periódico ya no podemos valorarla individualmente, pierde el estatus de unicidad, y en consecuencia hay que tener en cuenta la relación que se establece entre imagen y texto. Cuando la información que publica un diario hace referencia a la inmigración, a nivel fotográfico, podemos establecer una serie de criterios dirigidos hacia una forma positiva y de calidad de relacionarse visualmente con los inmigrantes. **Palabras clave:** Inmigración; Imagen informativa; Editor gráfico / Fotoperiodista.*

INTRODUCCIÓN

En los últimos diez años el estado español ha visto como ha ido cambiando la realidad sociológica de su población con la llegada de personas de distintos países, con diferentes religiones, costumbres, etc. Sirva como ejemplo que si en la ciudad de Barcelona en el año 1996 la población inmigrada representaba el 1,9% sobre el total de residentes, en el año 2001 ya representaba el 7,6%. En este mismo periodo (es decir entre los años 1996 y 2002) desde el MIGRACOM se realizaron diversos estudios sobre el tratamiento de la inmigración en los medios de comunicación (prensa, radio y televisión) y los resultados cuantitativos referentes a las unidades informativas en prensa sobre la inmigración no comunitaria en las que estuviera presente la utilización de la fotografía fueron muy clarificadores: en el plazo de seis años había aumentado en más de un 200%.

Para realizar estos estudios en el ámbito de la prensa, se analizaron cuatro diarios de información general de características diferentes tanto desde la perspectiva de su orientación política (progresista, centrista, nacionalista) como de su ámbito de difusión (estatal, autonómico), como son *El País*, *El Periódico de Catalunya*, *La Vanguardia* y *Avui*. Se analizaron un total de cinco periodos de un mes de duración durante los años 1996, 1997, 2000 y 2002 (aunque en este último año se amplió el número de diarios analizados). Paralelamente se realizaron una serie de entrevistas con profesionales del sector.

METODOLOGÍA, ANÁLISIS Y MARCO TEÓRICO

La metodología de análisis utilizada se regía tanto por criterios cuantitativos como cualitativos, para ello se establecieron los siguientes tres niveles de análisis:

1. Consideraciones generales,
2. Contrastar por ítems noticias y diarios,
3. Comparar noticia y diarios.

Estos tres niveles nos permitieron establecer:

1. Cuales son los ámbitos genéricos de actuación de los cuatro diarios analizados, sobre las noticias de la inmigración no comunitaria. Es decir, durante los periodos analizados, que cantidad de unidades informativas relacionadas con la inmigración aparecían publicadas en los diarios analizados y cuales de ellas tenían fotos. Todo ello nos permitía establecer criterios comparativos entre los cuatro diarios, tanto desde la vertiente cuantitativa como cualitativa.
2. Encontrar si existe una serie de constantes en el momento de abordar las informaciones cuya temática es la inmigración. Para encontrar estas constantes utilizamos 15 ítems: cantidad de fotografías en cada diario por noticia analizada / sección en la que aparece publicada / página par o impar / tamaño de la fotografía / tipo de plano / tipo de composición / tipo de encuadre / punto de vista / tipo de luz / profundidad de campo / tipo de objetivo / fotografía realizada en el exterior o interior / función de la fotografía / fuente de procedencia / temporalidad.
3. Establecer cuáles son los elementos comunes e individuales, de los cuatro diarios analizados. Por lo tanto, este apartado a partir de los resultados obtenidos en los dos anteriores, nos permitía obtener unos resultados básicamente cualitativos respecto a como cada uno de los periódicos analizados presentaba a sus lectores las informaciones vinculadas con la inmigración.

En el marco teórico, a parte de desarrollar los conceptos clásicos de composición de la imagen, lenguaje de la cámara, relación cámara sujeto, se le

dio mucho énfasis a las ideas de: foto-noticia, imagen informativa y tratamiento visual positivo / negativo. Partiendo de la base que la vista está considerada como el sentido que ofrece una mayor credibilidad y en palabras de Giovanni Sartori, en referencia a la televisión pero también aplicables a la fotografía, “Con la televisión, la autoridad es la visión misma, es la autoridad de la imagen. No importa que la imagen pueda engañar aun más que las palabras. Lo esencial es que el ojo cree en lo que ve; y por lo tanto, la autoridad cognitiva en la que más se cree es lo que se ve” (SARTORI, 1997).

Hablaremos de foto-noticia cuando la fotografía nos presenta la versión realista de los hechos con todos sus componentes visuales, es decir, que el lector del diario sin el texto pueda tener una primera aproximación al contenido de la noticia. Por lo tanto, tenemos que lograr que la fotografía produzca un mensaje visual claramente comprensible, en relación con el acontecimiento mostrado. Es muy importante este concepto de foto-noticia, ya que en muchas ocasiones la fotografía se convierte en un mero elemento decorativo y/o dinamizador de la página, es decir que la fotografía no tiene ninguna carga informativa. Esta pobre utilización de la fotografía es producto de la poca importancia que en ocasiones tiene la fotografía en las redacciones de los periódicos. Es importante puntualizar que esta problemática no es exclusiva de las informaciones que hacen referencia a la inmigración, lamentablemente es algo que ocurre con excesiva normalidad.

Evidentemente esta fotografía no la vemos sola, sino que al estar en la página del diario se establece una estrecha relación con los titulares, texto y pie de foto. Es en este momento cuando trabajamos el concepto de imagen informativa. Consideramos que una imagen es informativa cuando se complementa a la perfección con la el texto, por lo tanto no está al

servicio de, sino que es significativa y del mismo modo ilustra lo más ampliamente posible los elementos más destacados del hecho noticiado. Por lo tanto, la fotografía y el texto tienen que formar un magnífico matrimonio donde no exista un ganador y un perdedor, para poder establecer de esta forma, una simbiosis perfecta. Del mismo modo que la fotografía no tiene que estar al servicio del texto, esto no tiene porque describir elementos que ya aparecen en la imagen. Es decir las fotografías nos transmiten el qué, el como y en parte el dónde, por lo tanto el texto no tiene por que incidir en estos aspectos.

Para corroborar la importancia en la relación entre texto y fotografía, sirva como ejemplo como una misma fotografía, publicada en dos diarios distintos, en la que aparecía un inmigrante esposado y acompañado por la policía, en función del pie de foto puede interpretarse de una forma totalmente distinta. Al leer atentamente el mencionado pie de foto podemos observar una ligera diferencia, aunque realmente se convierta en una gran y grave disparidad. En uno de ellos podemos leer “Un marroquí detenido ayer en Algeciras acusado de tráfico ilegal por la entrada de 63 inmigrantes” y en el otro “Agentes de la Guardia Civil trasladan uno de los inmigrantes detenidos ayer”. Por lo tanto una misma persona se convierte en el primer caso en lo que podríamos considerar el verdugo (es quien transporta a los inmigrantes) y en cambio en el segundo es la víctima. En consecuencia, nos preguntamos ¿cuál es el correcto? Dicha fotografía era de agencia y por lo tanto, el pie de foto ya venía dado por la misma. Por consiguiente, a qué se debe este cambio ¿prisas producto de las rutinas de producción? ¿Poca importancia que se le da al pie de foto, aunque como en este caso pueda cambiar por completo el sentido de la fotografía? Evidentemente la respuesta a las dos preguntas es sí.



El último concepto desarrollado fue el de tratamiento visual positivo. Desde un punto de vista amplio el tratamiento visual positivo lo vincularemos con el concepto de calidad. En el ámbito de la fotografía la calidad la encontraremos en el momento en que la imagen sea realmente informativa, actual y tenga en cuenta todas las posibilidades que le ofrece el lenguaje visual. Es decir positivo no quiere decir abordar exclusivamente noticias que traten temas favorables al colectivo de inmigrantes.

Para todo ello es muy importante que el editor gráfico (la persona con mayor criterio visual de la redacción), sea la persona que, en última instancia, decida la fotografía a publicar.

RUTINAS PRODUCTIVAS

A lo largo del análisis y de las entrevistas realizadas a los profesionales pudimos comprobar como el rol del profesional de la imagen (fotoperiodista y editor gráfico) todavía queda subyugado a determinados intereses de la redacción. Cuando un fotoperiodista llega a la redacción, realiza una primera selección de imágenes, para poderlas mostrar al editor gráfico. En ocasiones el propio editor gráfico dirá que clarísimamente tiene que ser una en concreto. Si existen desavenencias entre editor gráfico y fotógrafo, habitualmente son fácilmente subsanables, ya que estas dos personas hablan un mismo lenguaje, el lenguaje de la imagen. El problema lo encontramos cuando los criterios del editor gráfico no coinciden con la imagen que tenía pensada la sección. En este momento de conflicto, y en la mayoría de ocasiones, acaba prevaleciendo la opinión de la sección, ya que tienen mayores recursos y más poder dentro de las redacciones. Lo triste es pensar que la persona que en ocasiones elige que fotografía publicar, no es la persona idónea ya que no tiene los suficientes conocimientos del lenguaje visual.

Otra gran problemática, en este caso relacionada con la diversidad de temas en los que puede trabajar un fotoperiodista en un mismo día, es la falta de análisis y reflexión. Es muy importante tener en cuenta que en un mismo día un fotógrafo puede estar cubriendo una rueda de prensa, colas de inmigrantes para renovar papeles, un partido de fútbol,...Imaginemos una noticia relacionada con la inmigración: en la redacción se ha recibido una llamada telefónica sobre colas de inmigrantes en una determinada comisaría. El fotoperiodista tiene el encargo de ir a ésta comisaría en la que hay inmigrantes haciendo más de doscientos metros de cola. Hecho concreto y puntual asociado al valor noticia: colas de inmigrantes, lo de menos es que hay personas sin papeles. Por lo tanto el planteamiento fotográfico es que se vean bien los doscientos metros de cola, después que la foto sea muy estética, buscar un punto de vista, encuadre... El fotoperiodista va a tener presente que se tiene que ver mucha gente, pero a la vez que sus capacidades creativas queden reflejadas. Y a partir de ahí, el fotógrafo no va a pensar que el planteamiento podía haber sido otro, el tema es la cola, esa es la visión del inmigrante en aquel momento. En consecuencia el fotoperiodista cae en la trampa del estereotipo.

Llegado a este punto nos podemos preguntar si es culpa del fotoperiodista el haber caído en esta representación fácil del inmigrante. Evidentemente en la mayoría de ocasiones no podemos señalar al fotoperiodista como el causante de una imagen deficiente, ya que probablemente no habrá tenido el tiempo suficiente para trabajar y reflexionar fotográficamente sobre esta situación ya que al cabo de poco tiempo se tendrá que ir a realizar otras fotografías en un lugar diferente y con una temática totalmente distinta. Si dispusiera de más tiempo podría salirse de la foto “oficialista” de las colas, implicarse más y mostrarle al lector un planteamiento visual diferente.

CONCLUSIONES Y PROPUESTAS

Las conclusiones más destacables tanto desde el ámbito de la toma fotográfica como desde la producción de la noticia son:

- La forma que tiene el fotoperiodista de acercarse a los inmigrantes y a las actividades que están realizando, son básicas en la elaboración de la imagen mental que transmiten los periódicos. En ocasiones esta forma de presentarlos potencia ideas y estereotipos que subyacen en nuestra sociedad como pueden ser: dejadez, conflictividad,....
- La aparición de elementos visuales entre el inmigrante y el fotoperiodista, y que el lector pueda interpretar como barreras defensivas, transmiten una sensación de recelo entre el colectivo de inmigrantes y los autóctonos.
- Como confirmación de lo comentado en el anterior párrafo y desde la vertiente técnica, al utilizar el teleobjetivo y a una distancia de toma lejana, la percepción que tiene el lector es la de mirar al inmigrante con miedo y recelo, por consiguiente, no tiene ningún interés de relacionarse con él.
- No se puede presuponer que una persona es inmigrante, simplemente por su color de piel o forma de vestir. Esta forma simplista de abordar visualmente la noticia, confirma la potenciación de estereotipos que en ocasiones realizan los medios de comunicación. No podemos perder de vista que el fotógrafo tiene el papel de notario de nuestra época. Es decir el lector del diario ve la realidad a través de los ojos del fotoperiodista.
- Durante los diferentes períodos de análisis se puso en evidencia que no se puede encontrar ningún vínculo entre información destacada en portada o interior del diario, con lenguaje visual positivo o negativo. Paralelamente el tamaño de la fotografía no es un aspecto determinante en el planteamiento visual ofrecido por los distintos periódicos analizados.

- La línea editorial progresista del diario conlleva una mayor presencia de noticias relacionadas con la inmigración. Paralelamente los periódicos de orientación nacionalista transmiten una imagen negativa de los inmigrantes.
- El fotoperiodista en el momento de realizar una fotografía, en función de las necesidades informativas, compositivas y expresivas decide un tipo de encuadre. En consecuencia, la fotografía no puede estar sometida a las necesidades de la maquetación de la página.
- La fotografía no tiene que tener un papel exclusivamente dinamizador de la página. La fotografía tiene que ser informativa.
- Toda fotografía tiene una autoría que debe mencionarse. De la misma forma al utilizar el archivo hay que indicarlo, toda fotografía tiene un autor, un día y un lugar de realización.

Como propuestas más significativas destacaremos:

- Hablaremos de tratamiento fotográfico positivo sobre la inmigración, cuando las imágenes tengan la impronta de la calidad. Una calidad que siempre vincularemos en el momento en que la imagen sea realmente informativa, actual y tenga en cuenta todas las posibilidades que le ofrece el lenguaje visual y que a la vez se complemente perfectamente con el contenido textual de la información. Sin perder de vista lo comentado anteriormente respecto al tratamiento positivo, es decir, que el concepto de positivo no es exclusivo de tratamiento favorable. Es decir el concepto de calidad es el que tiene que vertebrar todo el proceso fotográfico / informativo (toma de imagen, puesta en página y relación con el texto).
- Tiene que haber un mayor número de imágenes en que los inmigrantes puedan explicar sus problemáticas, situaciones personales, etc., es decir

fotografías en las que se pueda personalizar al inmigrante. Es una forma visual de romper distancias entre los autóctonos y los inmigrantes. Otra forma de romper estas barreras visuales es la de realizar un mayor número de imágenes en el interior de sus viviendas, centros de reunión y / u oración.

- Que no aparezcan solo cuando son detenidos por la policía o están realizando trámites burocráticos, hay que mostrarlos en situaciones y actividades normalizadas.
- Es necesario confirmar que una persona es inmigrante, y no presuponerlo por su color de piel o forma de vestir.
- Siempre que sea posible, es mejor que no aparezcan elementos que el lector pueda interpretar como una barrera entre él y el inmigrante. Paralelamente también se tiene que vigilar cuando el inmigrante aparece de espaldas, ya que en determinadas ocasiones nos puede transmitir la sensación de distanciamiento.
- La gestión del archivo del diario tiene que ser más dinámica, al lector se le tiene que ofrecer unas imágenes lo más variadas posibles.
- La selección y decisión de las fotografías a publicar, la tiene que realizar la persona con más conocimientos y recursos visuales en este caso el editor gráfico.

En definitiva la fotografía como elemento auxiliar, de una estrategia de integración, sería un elemento fundamental de integración, aunque recogiendo las palabras mencionadas en una mesa redonda por Javier Bauluz, uno de los fotoperiodistas españoles más implicados en la representación fotográfica de la inmigración: “como tantas veces, el fotoperiodismo servirá para ver y así poder creer, aunque el poder de la imagen nunca llegará a transmitir lo que significa vivir en la piel de un inmigrante”.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALONSO, Manuel. *Fotoperiodismo formas y códigos*. Madrid: Ed. Síntesis, 1995.
- BAEZA, Pepe. *Por una función crítica de la fotografía de prensa*. Barcelona: Ed.Gustavo Gili, 2001.
- BERTRAN, Eduard *Información visual e Inmigración*. Barcelona: Tesis Doctoral-UAB, 2003.
- LORITE, Nicolás (dir). *Tratamiento informativo de la inmigración en España. 2002*. Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, 2004. p.166-170.
- _____. *Tractament dels immigrants no comunitaris als mitjans de comunicació a Catalunya*. Barcelona: Generalitat de Catalunya, 2000.
- _____. *Tractament de la immigració no comunitària en premsa, ràdio i televisió*. Barcelona: Generalitat de Catalunya, 1996.
- SARTORI, Giovanni. *Homo videns. La sociedad teledirigida*. Madrid: Ed. Taurus, 1997.
- VILCHES, Lorenzo. *Teoría de la imagen periodística*. Barcelona: Ed.Piados, 1993.

* **Eduard Bertrán** es Doctor en Ciencias de la Comunicación (UAB), Licenciado en Bellas Artes (UB). Profesor Asociado en fotoperiodismo (UAB), Profesor Titular de fotografía en el Institut d'Estudis Fotogràfics de Catalunya. Responsable de fotografía del MIGRACOM.